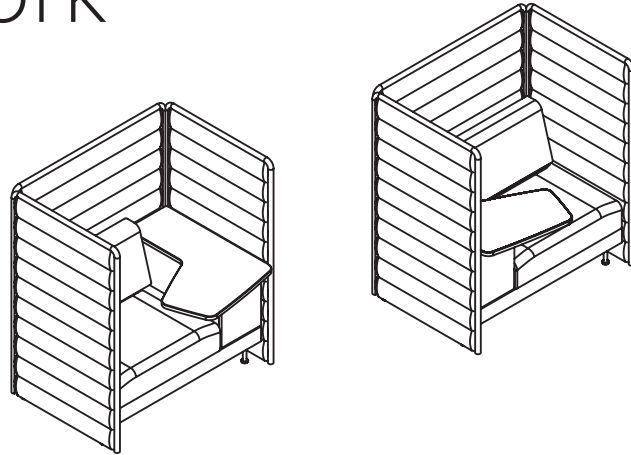


# Alcove Plus Work

Developed by Vitra in Switzerland  
Design: Ronan & Erwan Bouroullec

**Montageanleitung**  
**Assembly instructions**  
**Notice de montage**  
**Instrucciones de montaje**  
**Montagehandleiding**  
**Istruzioni per il montaggio**



**DE Inhalt****EN**

Grundlegender Sicherheitshinweis

**FR**

Lieferzustand

**ES**

Vitra Service

**NL**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

**IT**

Montage

7—7  
20—34**Contents**

Basic safety instructions

Condition on delivery

Vitra Service

Intended use

Assembly

7—7  
20—34**Sommaire**

Consigne élémentaire de sécurité

État à la livraison

Service d'entretien Vitra

Utilisation conforme

Montage

8—8  
20—34**Índice**

Normativa básica de seguridad

Estado del producto

Servicio de Vitra

Uso conforme a lo previsto

Montaje

8—8  
20—34**Inhoud**

Belangrijke veiligheidsrichtlijn

Leveringstoestand

Vitra Service

Correct gebruik

Montage

9—9  
20—34**Indice**

Indicazioni di sicurezza generali

Condizioni di fornitura

Servizio di assistenza Vitra

Utilizzo conforme

Montaggio

9—9  
20—34

## Innhold

Grunnleggende sikkerhetsinformasjon	
Tilstand ved levering	
Vitra Service	
Forskriftsmessig bruk	10—10
Montering	20—34

## Съдържание

Основно указание за безопасност	
Състояние на доставка	
Vitra Service	
Употреба по предназначение	10—10
Монтаж	20—34

## Indhold

Generelle sikkerhedsanvisninger	
Tilstand ved levering	
Vitra Service	11—11
Anvendelse i henhold til formål	20—34

## Sisukord

Tähtis ohutusmärkus	
Tarneolek	
Vitra teenindus	
Sihtotstarbeline kasutamine	11—11
Monteerimine	20—34

## Sisältö

Perusturvallisuusohje	
Toimitustila	
Vitra-palvelu	
Määräystenmukainen käyttö	12—12
Asennus	20—34

## Περιεχόμενα

Βασική υπόδειξη ασφάλειας	
Κατάσταση παράδοσης	
Vitra Service	
Ενδειγμένη χρήση	12—12
Συναρμολόγηση	20—34



**LV Saturs**

LT

Pamata drošības norādījums

PL

Piegādes stāvoklis

PT

Vitra serviss

RO

Pareiza lietošana

SV

Montāža

13—13  
20—34**Conteúdo**

Indicação básica de segurança

Estado do material fornecido

Assistência técnica da Vitra

Utilização correcta

Montagem

14—14  
20—34**Turinys**

Pagrindinė saugos nuoroda

Pristatomas komplektas

„Vitra“ techninės priežiūros skyrius

Naudojimas pagal paskirtį

Montavimas

13—13  
20—34**Conținut**

Indicație de siguranță de bază

Starea de livrare

Serviciul pentru clienți Vitra

Utilizare conform destinației

Montaj

15—15  
20—34**Treść**

Zasadnicza wskazówka

bezpieczeństwa

Kompletność dostawy

Serwis firmy Vitra

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Montaż

14—14  
20—34**Innehåll**

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Leveransstatus

Vitra Service

Avsedd användning

Montering

15—15  
20—34

## Obsah

Základné bezpečnostné upozornenie	
Stav pri dodaní	
Vitra Service	
Použitie s určeným účelom	16—16
Montáž	20—34

## Vsebina

Osnovni varnostni napotki	
Stanje ob dobavi	
Servis Vitra	
Namenska raba	16—16
Montaža	20—34

## İçindekiler

Temel güvenlik uyarıları	
Teslimat durumu	
Vitra servis	
Kurallara uygun kullanım	17—17
Montaj	20—34

## Tartalom

Általános biztonsági megjegyzés	
Szállítási állapot	
Vitra szerviz	
Rendeltetésszerű használat	17—17
Összeszerelés	20—34

## Obsah

Základní bezpečnostní upozornění	
Stav při dodání	
Vitra Service	
Použití s určeným účelem	18—18
Montáž	20—34

## Efnisyfirlit

Mikilvægt almennt öryggisatriði	
Ástand við afhendingu	
Þjónustudeild Vitra	
Fyrirhuguð notkun	18—18
Uppsetning	20—34



## **HR Sadržaj**

Osnovne sigurnosne napomene

Stanje isporuke

Servisna služba tvrtke Vitra

Namjenska uporaba

Montaža

19—19

20—34

## Grundlegender Sicherheitshinweis

**⚠️ ACHTUNG!** Lesen Sie diese Montageanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf.

### Lieferzustand

Überprüfen Sie Ihre Lieferung vor Montage auf Vollständigkeit.

### Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- <http://www.vitra.com>
- Vitra-Fachhandelspartner
- Vitra-Ländergesellschaften

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschliesslich zum Sitzen und Liegen im Innenbereich konzipiert. Bei unsachgemässer Verwendung besteht die Gefahr von Sach- und/oder Personenschäden.

## Basic safety instructions

**⚠️ ATTENTION!** Read these assembly instructions carefully before use and retain them for later reference.

### Condition on delivery

Check that your delivery is complete before assembly.

### Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra retail partner
- Vitra international subsidiaries

### Intended use

The product is designed exclusively for sitting and lying indoors. Improper use may result in damage to property and/or personal injury.

## **FR** **Consigne élémentaire de sécurité**

**ES**

**⚠ATTENTION!** Lisez minutieusement l'intégralité de cette notice de montage avant toute utilisation. Conservez-la précieusement pour consultation ultérieure.

### **État à la livraison**

Avant le montage, vérifiez que la livraison est complète.

### **Service d'entretien Vitra**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- revendeurs Vitra
- filiales nationales Vitra

### **Utilisation conforme**

Le produit a été conçu uniquement pour s'asseoir et s'allonger dans un espace intérieur. Il existe un risque de dommages matériels et de blessures en cas d'utilisation non conforme.

## **Normativa básica de seguridad**

**⚠¡ATENCIÓN!** Lea detenidamente estas instrucciones de montaje antes de usar el producto y guárdelas para posibles consultas en el futuro.

### **Estado del producto**

Antes de proceder al montaje, compruebe que la entrega incluye todas las piezas necesarias.

### **Servicio de Vitra**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein, Alemania
- Página web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidores de Vitra
- Sociedades nacionales de Vitra

### **Uso conforme a lo previsto**

El producto está diseñado exclusivamente para sentarse y tumbarse en espacios interiores. En caso de uso indebido existe peligro de daños personales o materiales.



## Belangrijke veiligheidsrichtlijn

**⚠ OPGELET!** Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor gebruik.

Berg ze zorgvuldig op, zodat u ze later nog kunt raadplegen.

### Leveringstoestand

Controleer uw levering op volledigheid voordat u aan de montage begint.

## Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
D-79576 Weil am Rhein
- Website: <http://www.vitra.com>
- Vitra-dealers
- Vitra-landenfirma's

## Correct gebruik

Het product is uitsluitend ontworpen om binnenshuis op te zitten of te liggen. Onjuist gebruik kan leiden tot materiële schade en/of persoonlijk letsel.

## Indicazioni di sicurezza generali

**⚠ ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni per il montaggio prima di utilizzare il prodotto.

Conservarle accuratamente per riferimento futuro.

## Condizioni di fornitura

Verificare accuratamente la completezza degli elementi della fornitura.


## Servizio di assistenza Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Rivenditori Vitra
- Sedi nazionali Vitra

## Utilizzo conforme

Il prodotto è concepito solo per sedersi e sdraiarsi in interni. In caso di impiego scorretto, sussiste il pericolo di danni materiali e/o lesioni personali.

## **NO** Grunnleggende sikkerhetsinformasjon

**BG**  **OBS!** Les nøye gjennom monteringsveiledningen før bruk.

Ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.

### **Tilstand ved levering**

Kontroller at leveransen er komplett før du starter monteringen.

### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein , Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-fagforhandlerpartner
- Vitra-landsselskap

### **Forskriftsmessig bruk**

Produktet er utelukkende konstruert for sittende og liggende bruk i innendørsområder. Feilaktig bruk kan medføre skade på person og/eller eiendom.

## **Основно указание за безопасност**

 **ВНИМАНИЕ!** Внимателно прочетете инструкцията за монтаж.

Запазете я за по-късни справки..

### **Състояние на доставка**

Преди монтаж проверете дали доставката е в пълен комплект.


### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra - търговски партньори
- Vitra - дъщерни дружества

### **Употреба по предназначение**

Продуктът е предназначен изключително за сядане и лежане в закрити помещения. Употребата не по предназначение може да доведе до материални щети и/или телесни повреди.

## Generelle sikkerhedsanvisninger

 **OBS!** Læs denne montagevejledning omhyggeligt igennem inden ibrugtagning. Opbevar den til eventuel senere brug.

## Tilstand ved levering

Kontroller inden monteringen, at leveringen er komplet.


## Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, D-79576 Weil am Rhein, Tyskland
- Web: <http://www.vitra.com>
- Autoriserede Vitra-forhandlere
- Vitra-datterselskaber

## Anvendelse i henhold til formål

Produktet er udelukkende beregnet til at sidde og ligge på indendørs. Ved ukorrekt anvendelse er der fare for materielle skader og/eller personskader.

## Tähtis ohutusmärkus

 **TÄHELEPANUG!** Lugege paigaldusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda ka hiljem lugeda.

## Tarneolek

Kontrollige enne monteerimist tarnekomplekti terviklikkust.

## Vitra teenindus

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Veebiaadress: <http://www.vitra.com>
- Vitra müügiesindajad
- Vitra regionaalsed äriühingud

## Sihtotstarbeline kasutamine

Toode on mõeldud ainult istumiseks ja lamamiseks siseruumides. Asjatundmatu kasutamine võib põhjustada varalist ja/või isikukahju.

## **F I** Perusturvallisuusohje



**HUOMIO!** Perehdy käyttöohjeeseen huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

### **Toimitustila**

Tarkista ennen asennusta, että kaikki toimitukseen kuuluvat osat on toimitettu.

### **Vitra-palvelu**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
D- 79576 Weil am Rhein
- Internet: <http://www.vitra.com>
- Vitra-myyntikumppanit
- Vitra-tytäryhtiöt

### **Määräystenmukainen käyttö**

Tuote on suunniteltu ainoastaan istumiseen ja makaamiseen sisätiloissa. Epäasianmukainen käyttö aiheuttaa esine- ja/tai henkilövahinkojen vaaran.

## **Βασική υπόδειξη ασφάλειας**



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από τη χρήση διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης. Φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον.

### **Κατάσταση παράδοσης**

Ελέγξτε την προμήθεια πριν από τη συναρμολόγηση ως προς την πληρότητά της.

### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Διαδίκτυο: <http://www.vitra.com>
- Εμπορικές αντιπροσωπείες Vitra
- Κατά χώρες θυγατρικές εταιρείες της Vitra

### **Ενδεδειγμένη χρήση**

Το προϊόν σχεδιάστηκε αποκλειστικά ως κάθισμα ή ξαπλώστρα σε εσωτερικούς χώρους. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών ή τραυματισμών.

## Pamata drošības norādījums

**⚠️ UZMANĪBU!** Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo montāžas instrukciju. Saglabājiet to, lai vēlāk varētu pārlasīt.

## Piegādes stāvoklis

Pirms montāžas pārlicinieties, ka piegādāts pilns komplekts.

## Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Mājas lapa: <http://www.vitra.com>
- Vitra tirdzniecības pārstāvji
- Vitra pārstāvji citās zemēs

## Pareiza lietošana

Produkts izstrādāts tikai sēdēšanai un gulēšanai iekštelpās. Noteikumiem neatbilstoša izmantošana rada mantiska kaitējuma un/vai miesas bojājumu gūšanas risku.

## Pagrindinē saugos nuoroda

**⚠️ DĒMESIO!** Prieš pradēdami naudoti atidžiai perskaitykite šią montavimo instrukciją. Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte paskaityti vėliau.

## Pristatomas komplektas

Prieš pradēdami montuoti, patikrinkite, ar pristatytame komplekte yra visos dalys.

## „Vitra“ techninės priežiūros skyrius

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Interneto svetainė: <http://www.vitra.com>
- „Vitra“ specializuotos prekybos partneriai
- „Vitra“ pavaldžiosios bendrovės

## Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys skirtas tik sėdėti ir gulėti vidaus patalpose. Netinkamai naudojant gresia materialinės žalos ir (arba) kūno sužalojimų pavojus.

## **PL** Podstawowa wskazówka bezpieczeństwa

**PT**

**⚠ UWAGA!** Przed użyciem należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję montażu. Przechowywać instrukcję do późniejszego czytania.

### **Kompletność dostawy**

Przed montażem należy sprawdzić dostawę pod względem kompletności.

### **Serwis firmy Vitra**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Partnerzy firmy Vitra w handlu specjalistycznym
- Spółki krajowe firmy Vitra

### **Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do siedzenia i leżenia w pomieszczeniach wewnętrznych. Nieprawidłowe zastosowanie grozi uszkodzeniami materiałnymi oraz obrażeniami ciała.

## **Indicação básica de segurança**

**⚠ ATENÇÃO!** Antes da utilização leia cuidadosamente as instruções de montagem. Guarde-as para utilização posterior.

### **Estado do material fornecido**

Antes da montagem, monitorize o material fornecido quanto à sua integridade.

### **Assistência técnica da Vitra**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Distribuidor Vitra
- Empresas representantes Vitra

### **Utilização correcta**

O produto foi concebido exclusivamente para sentar e deitar. O uso inadequado pode resultar em risco de danos materiais e/ou lesões.

## Indicație de siguranță de bază

**⚠️ ATTENTION!** Anterior utilizării citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de montaj. Păstrați-le pentru consultarea ulterioară.

## Starea de livrare

Anterior montării verificați pachetul de livrare pentru a vedea dacă este complet.

## Serviciul pentru clienți Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Parteneri comerciali Vitra
- Reprezentanțe Vitra

## Utilizare conform destinației

Produsul este conceput exclusiv pentru șederea și culcarea în zona interioară. În caz de utilizare improprie există pericolul de pagube materiale și/sau vătămări de persoane.

## Grundläggande säkerhetsanvisningar

**⚠️ OBSERVERA!** Läs denna monteringsanvisning noggrant före användning. Spara den för läsning vid senare tillfälle.

## Leveransstatus

Kontrollera att leveransen är fullständig före montering.

## Vitra Service

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra-återförsäljare
- Vitra-företag i respektive land

## Avsedd användning

Produkten är uteslutande utformad för att sitta och ligga på inomhus. Vid felaktig användning finns risk för skador på egendom och/eller personskador.

## **SK Základné bezpečnostné upozornenie**

**SL ⚠ POZOR!** Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod na montáž. Uschovajte si ho pre prípad neskoršieho použitia.

### **Stav pri dodaní**

Skontrolujte pred montážou svoju dodávku, či je kompletná.

### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneri Vitra
- Národné spoločnosti Vitra

### **Utilizare conform destinației**

Výrobok je navrhnutý výlučne na sedenie a ležanie v interiéri. Pri nesprávnom použití hrozí nebezpečenstvo materiálnych škôd a/alebo poranenia osôb.

## **Osnovni varnostni napotki**

**⚠ POZOR!** Pred uporabo temeljito preberite ta navodila za montažo. Shranite jih za nadaljnjo uporabo.

### **Stanje ob dobavi**

Pred montažo preverite, ali so dostavljeni vsi deli in ali so nepoškodovani.

### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Prodajni partnerji družbe Vitra
- Nacionalna zastopstva družbe Vitra

### **Namenska raba**

Proizvod je zasnovan izključno za sedenje in ležanje v notranjih prostorih.



## Temel güvenlik uyarıları

**⚠ DİKKAT!** Ürünü kullanmadan önce bu montaj kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Daha sonra tekrar okumak için kılavuzu saklayınız.

## Teslimat durumu

Montajdan önce teslimatın eksiksiz olup olmadığını kontrol ediniz.

## Vitra servis

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Vitra yetkili satıcıları
- Vitra ülke şirketleri

## Kurallara uygun kullanım

Ürün sadece iç mekânlarda oturma ve uzanma için tasarlanmıştır. Amacına aykırı şekilde kullanılması halinde maddi hasarlar ve/veya yaralanmalar meydana gelebilir.

## Általános biztonsági megjegyzés

**⚠ FIGYELEM!** Használat előtt figyelmesen olvassa el a Szerelési útmutatót.  
Őrizze meg, hogy a később felmerülő kérdéseknek utána tudjon nézni.

## Szállítási állapot

Összeszerelés előtt ellenőrizze a szállítmány hiánytalanságát.

## Vitra szerviz

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Weboldal: <http://www.vitra.com>
- Vitra szakkereskedő partner
- Vitra leányvállalat

## Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag üléshez és fekvéshez készült, beltéri használatra. Szakszerűtlen használat esetén anyagi károk és/vagy személyi sérülések veszélye áll fenn.

## **CS Základní bezpečnostní upozornění**

**IS** **⚠ POZOR!** Před použitím si pozorně přečtete tento návod k montáži. Uschovejte jej pro budoucí použití.

### **Stav při dodání**

Zkontrolujte před montáží svou dodávku, zda je kompletní.

### **Vitra Service**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Odborní obchodní partneři Vitra
- Národní společnosti Vitra

### **Použití s určeným účelem**

Výrobek je navržen výhradně pro sezení a ležení v interiéru. Při nesprávném použití hrozí riziko hmotných škod a/nebo újmy na zdraví.

## **Mikilvægt almennt öryggisatriði**

**⚠ ATHUGID!** Lesið þessar uppsetningarleiðbeiningar vandlega fyrir notkun. Geymið leiðbeiningarnar til síðari nota.

### **Ástand við afhendingu**

Áður en hafist er handa við samsetningu skal ganga úr skugga um að enga hluti vanti.

### **Þjónustudeild Vitra**

- Vitra Charles-Eames-Straße 2, 79576 Weil am Rhein
- Web: <http://www.vitra.com>
- Söluaðilar Vitra
- Umboðsaðilar Vitra

### **Fyrirhuguð notkun**

Varan er hönnuð einungis til að sitja og lig-gja í innanhúss. Við ranga notkun myndast hættu á tjóni á vörunni og / eða meiðslum hjá einstaklingum.

## Osnovne sigurnosne napomene

**⚠ POZOR!** Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute za montažu. Spremite upute kako biste ih kasnije mogli prelistati.

## Stanje isporuke

Prije montaže provjerite potpunost isporuke.

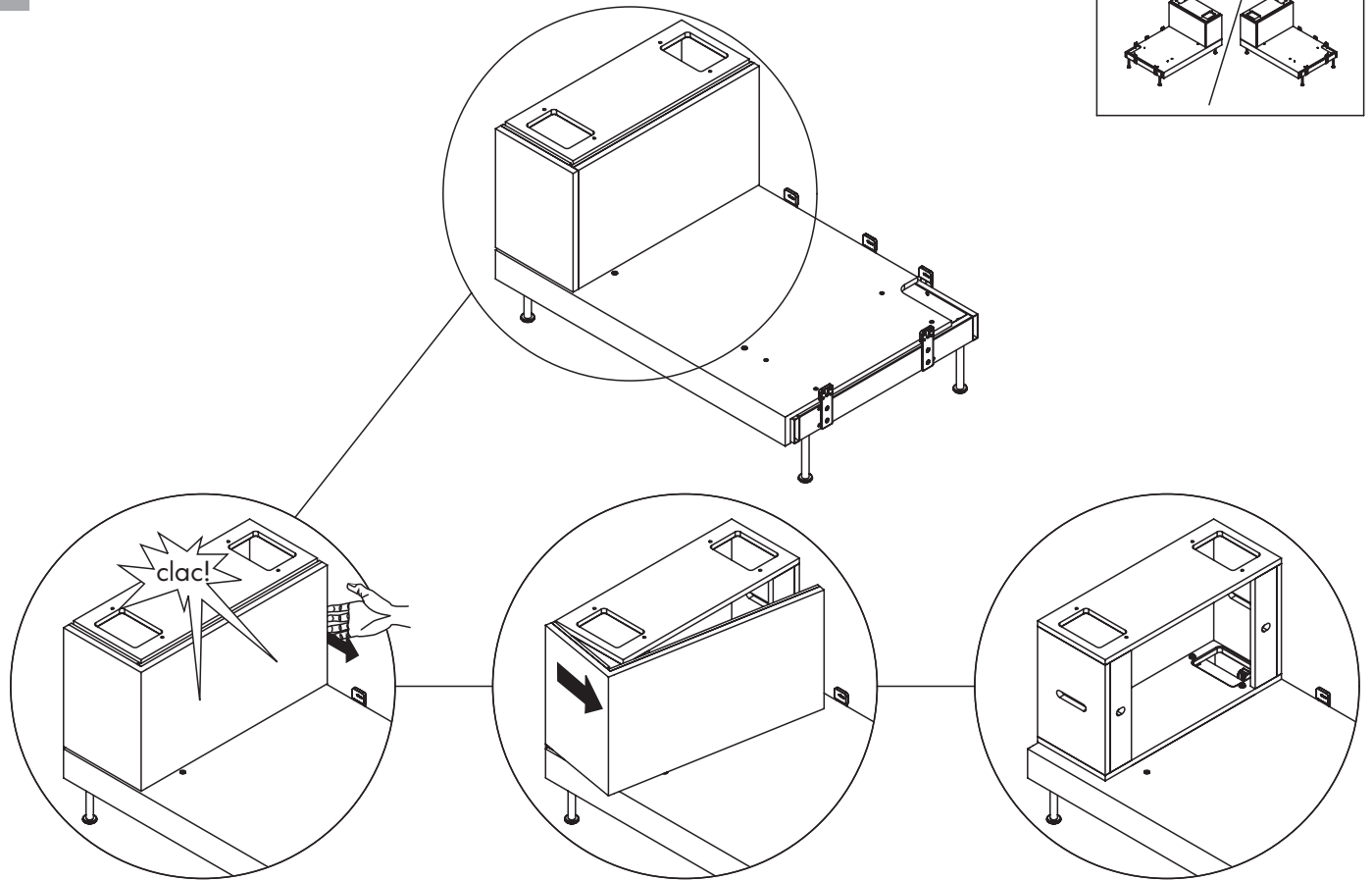
## Servisna služba tvrtke Vitra

- Vitra Charles-Eames-Straße 2,  
79576 Weil am Rhein
- Internetska stranica: <http://www.vitra.com>
- Partner specijalizirane trgovine tvrtke Vitra
- Regionalne podružnice tvrtke Vitra

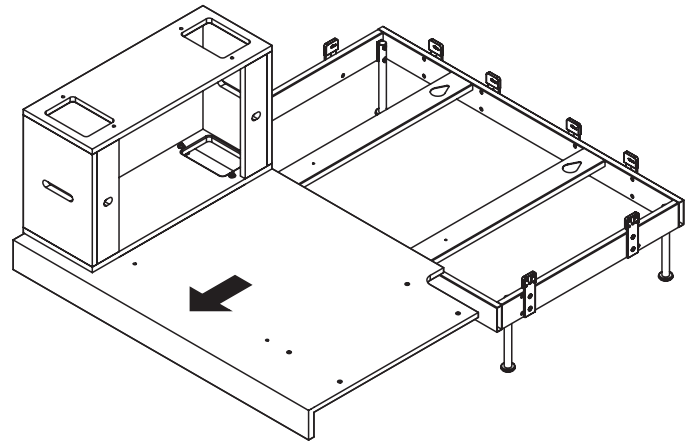
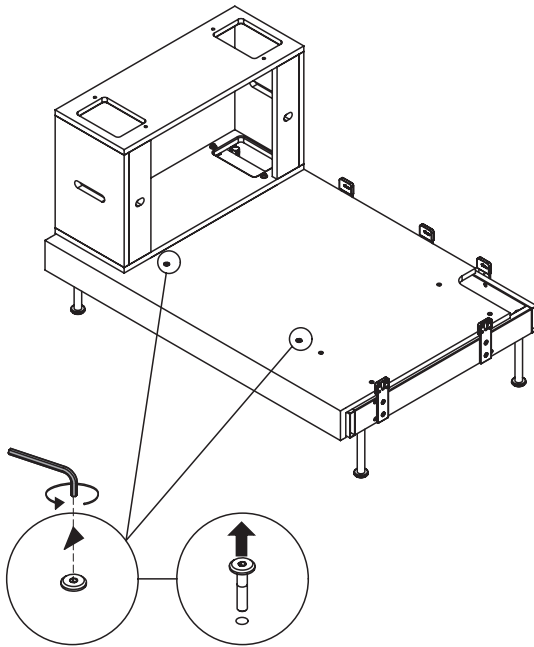
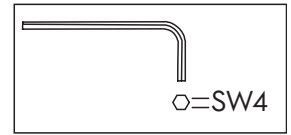
## Namjenska uporaba

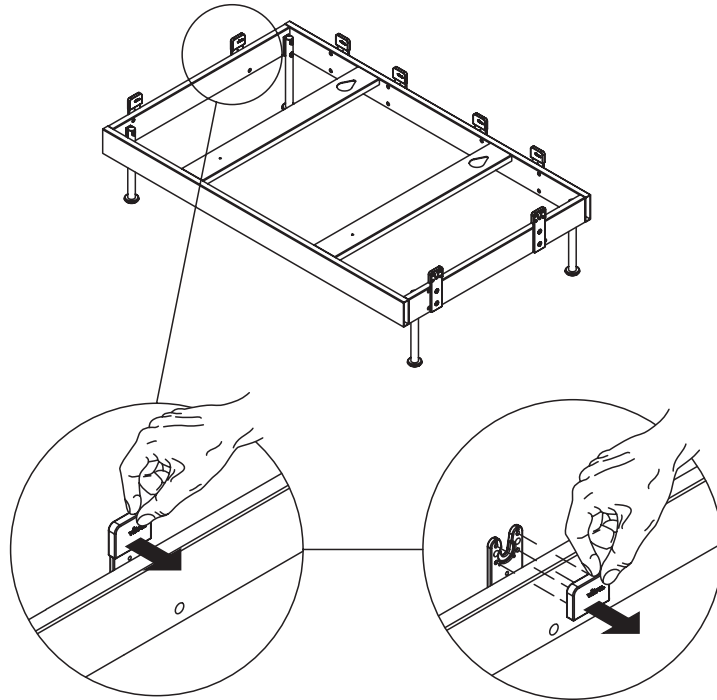
Proizvod je namijenjen isključivo za sjedenje i ležanje u zatvorenom. U slučaju nenamjenske uporabe postoji opasnost od materijalne štete i/ili ozljeda ljudi.

A

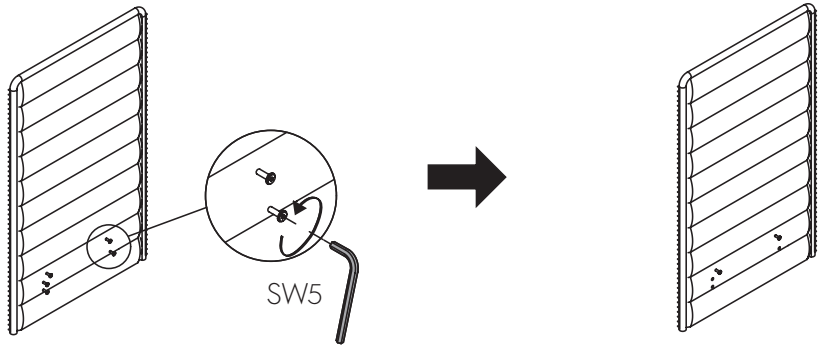
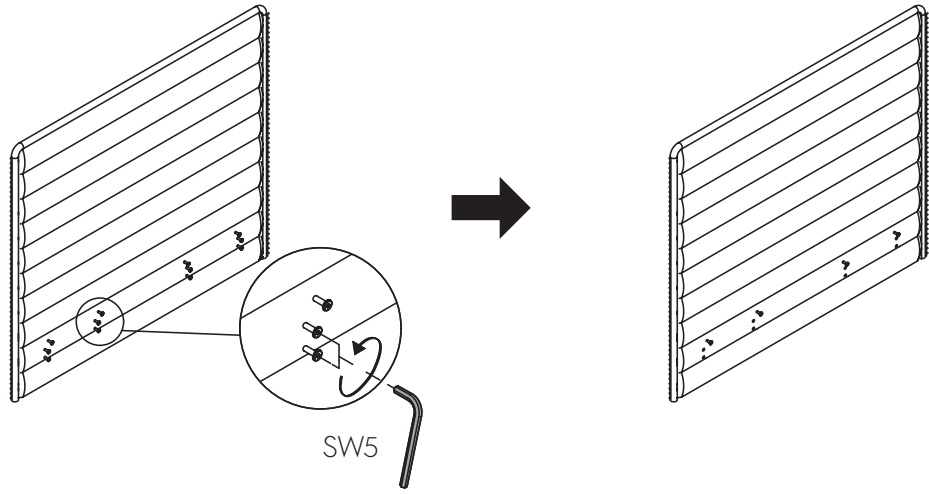


**B**

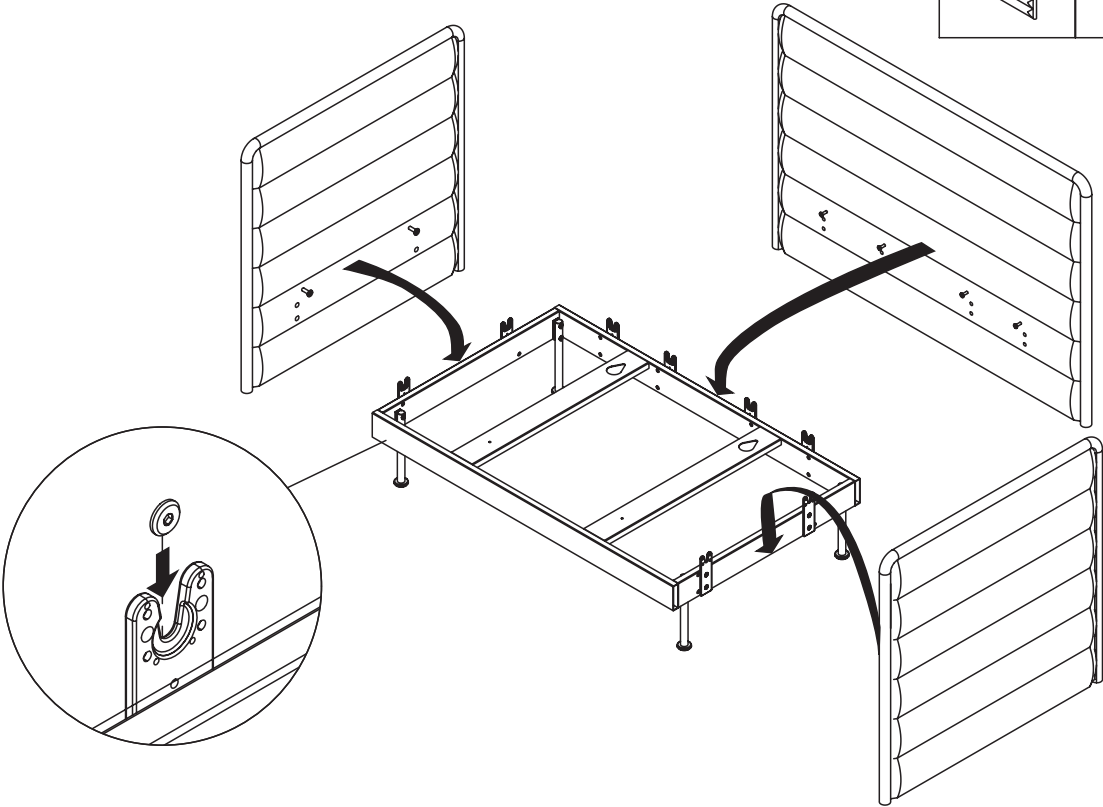
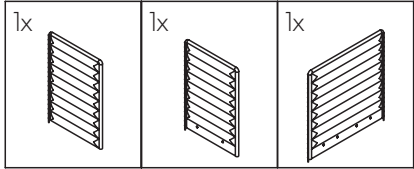




D

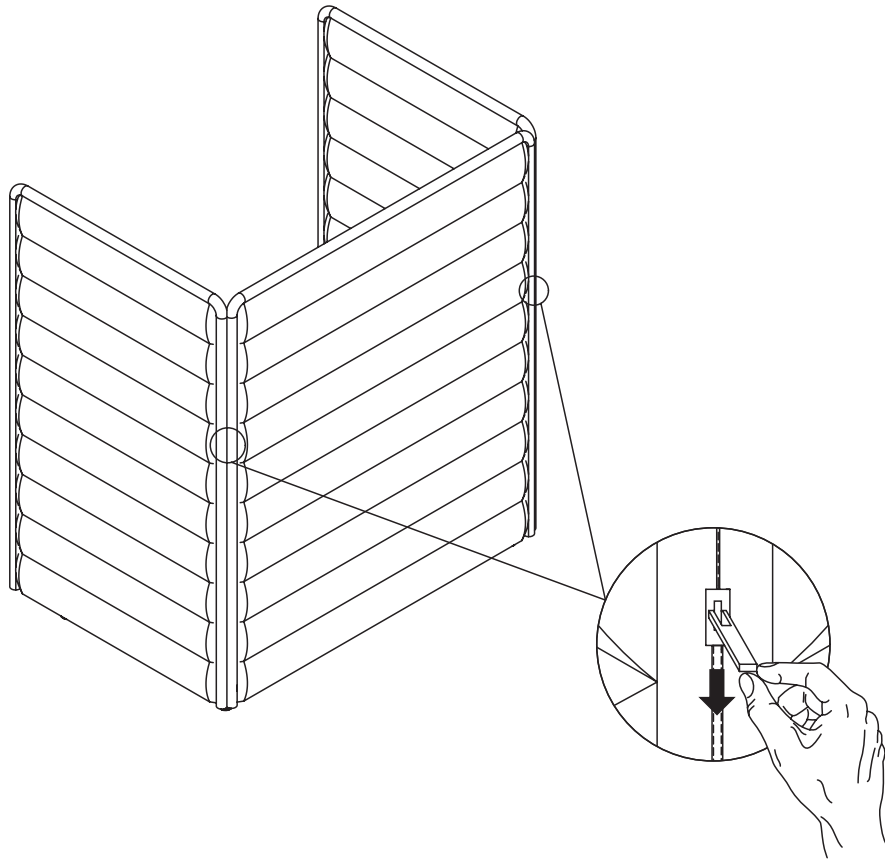


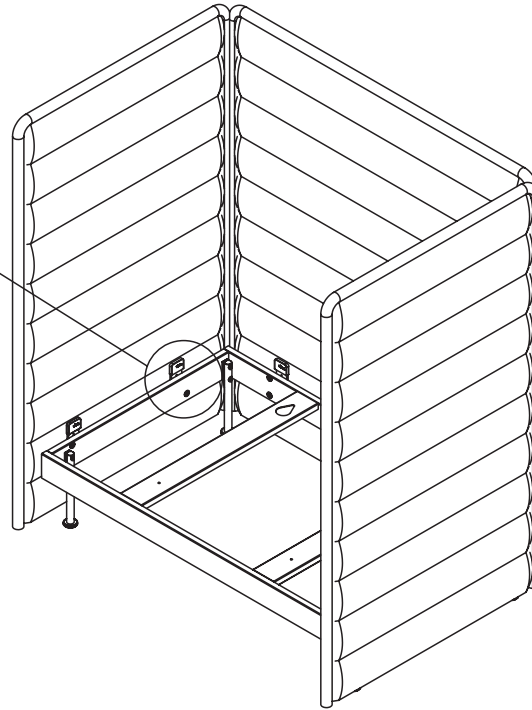
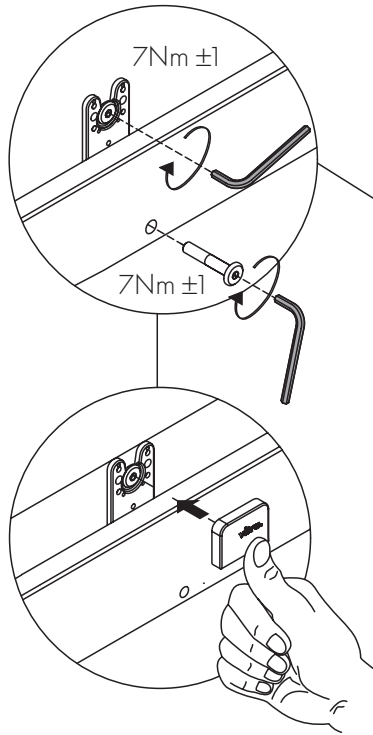
E





F

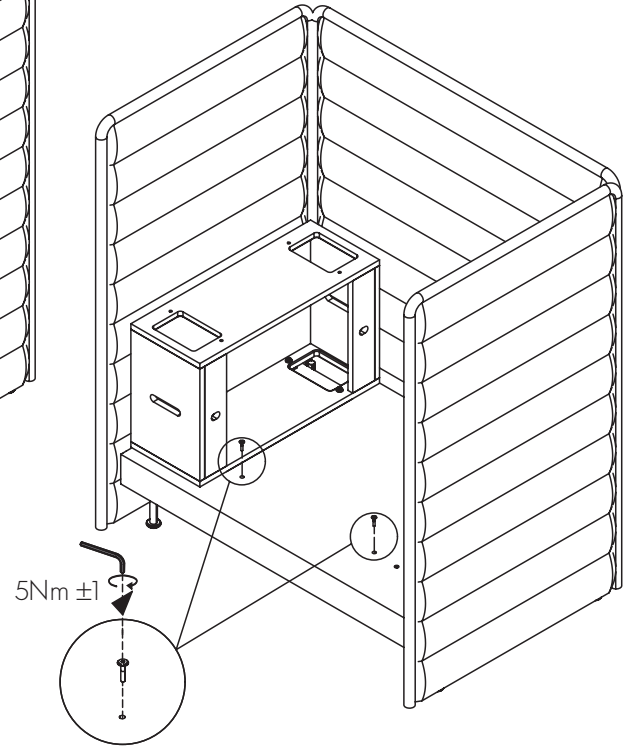
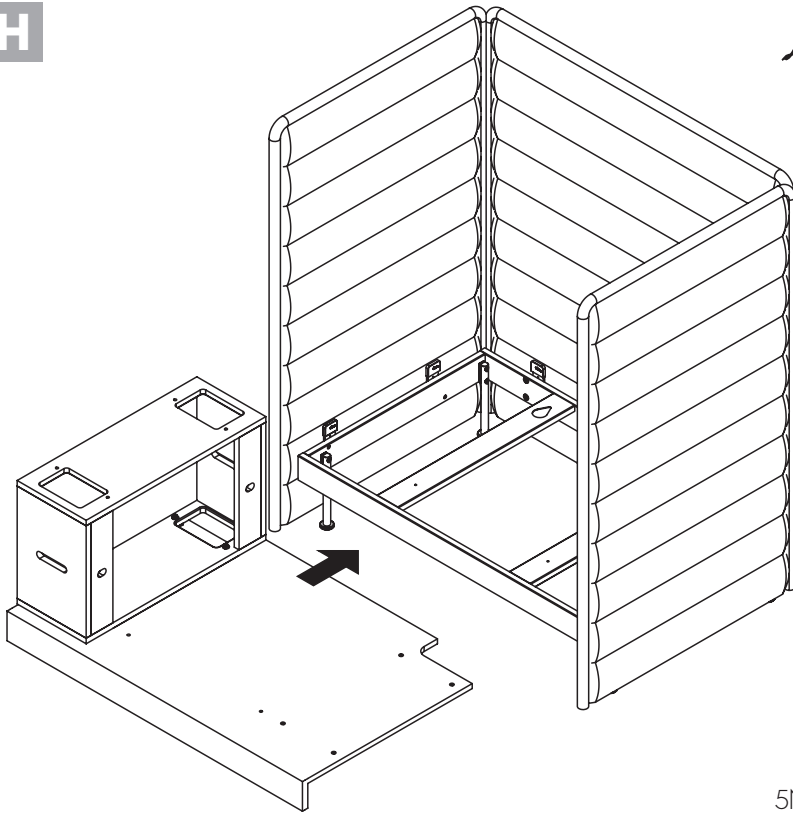
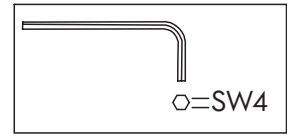


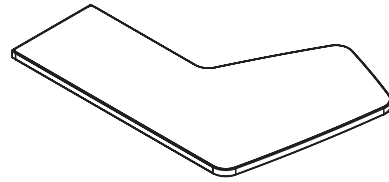


14x  
M8x45

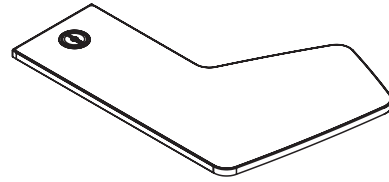
○=SW5

H

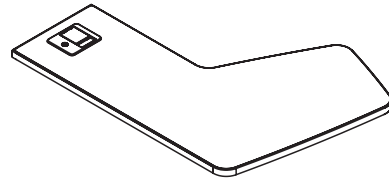




= J

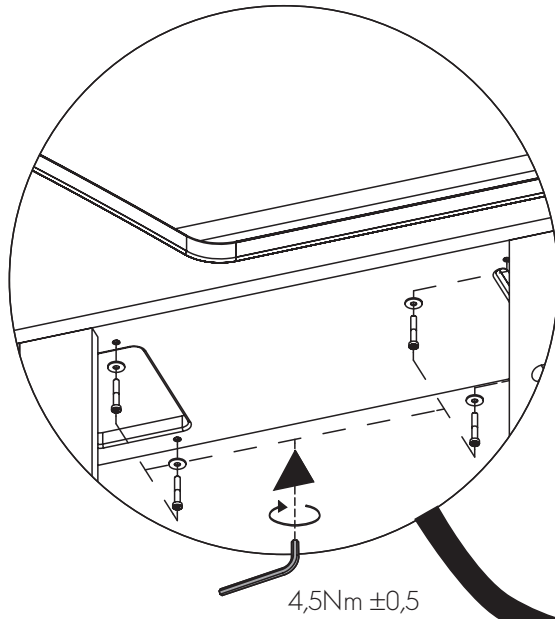


= J-K

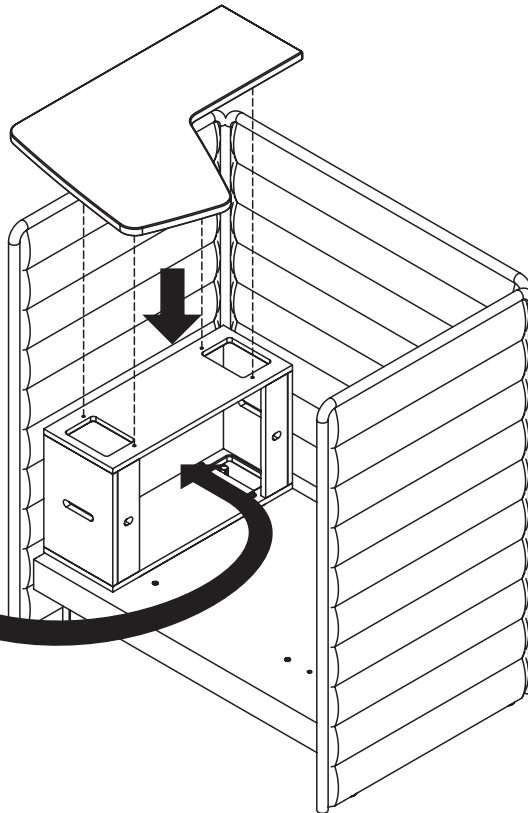


= J & L-M

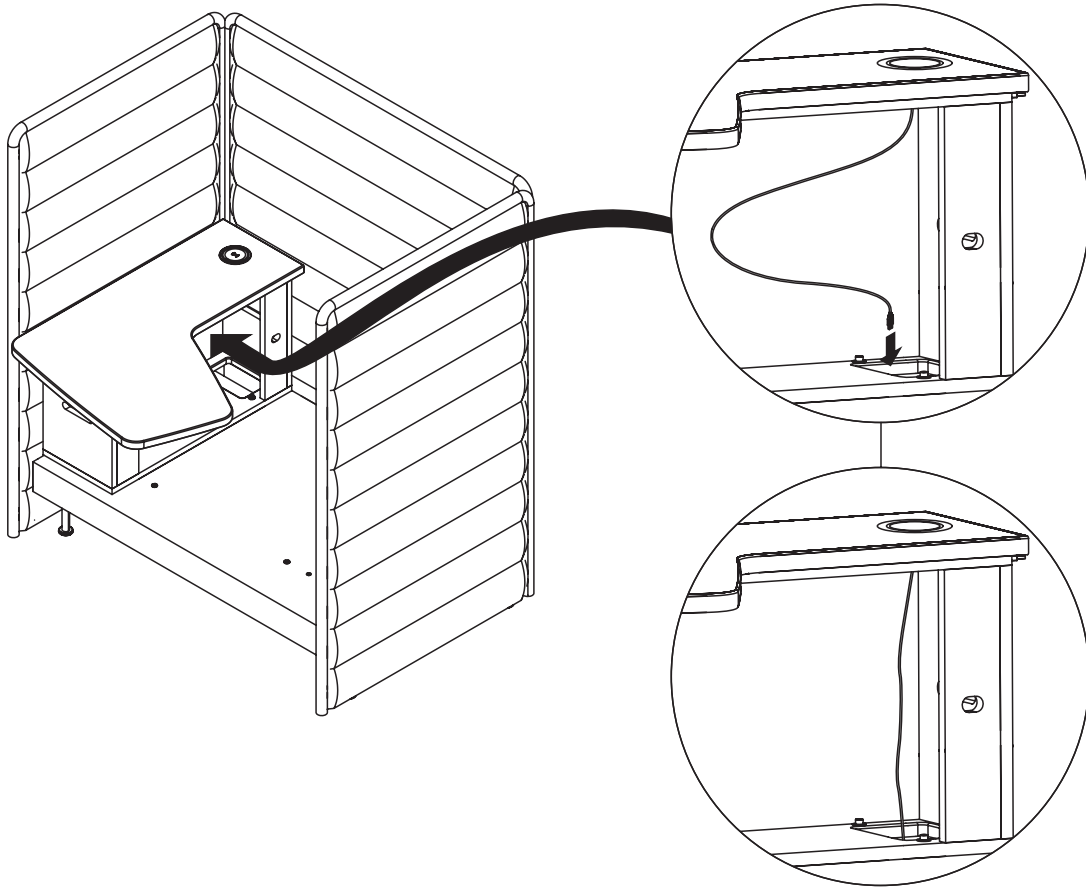
J



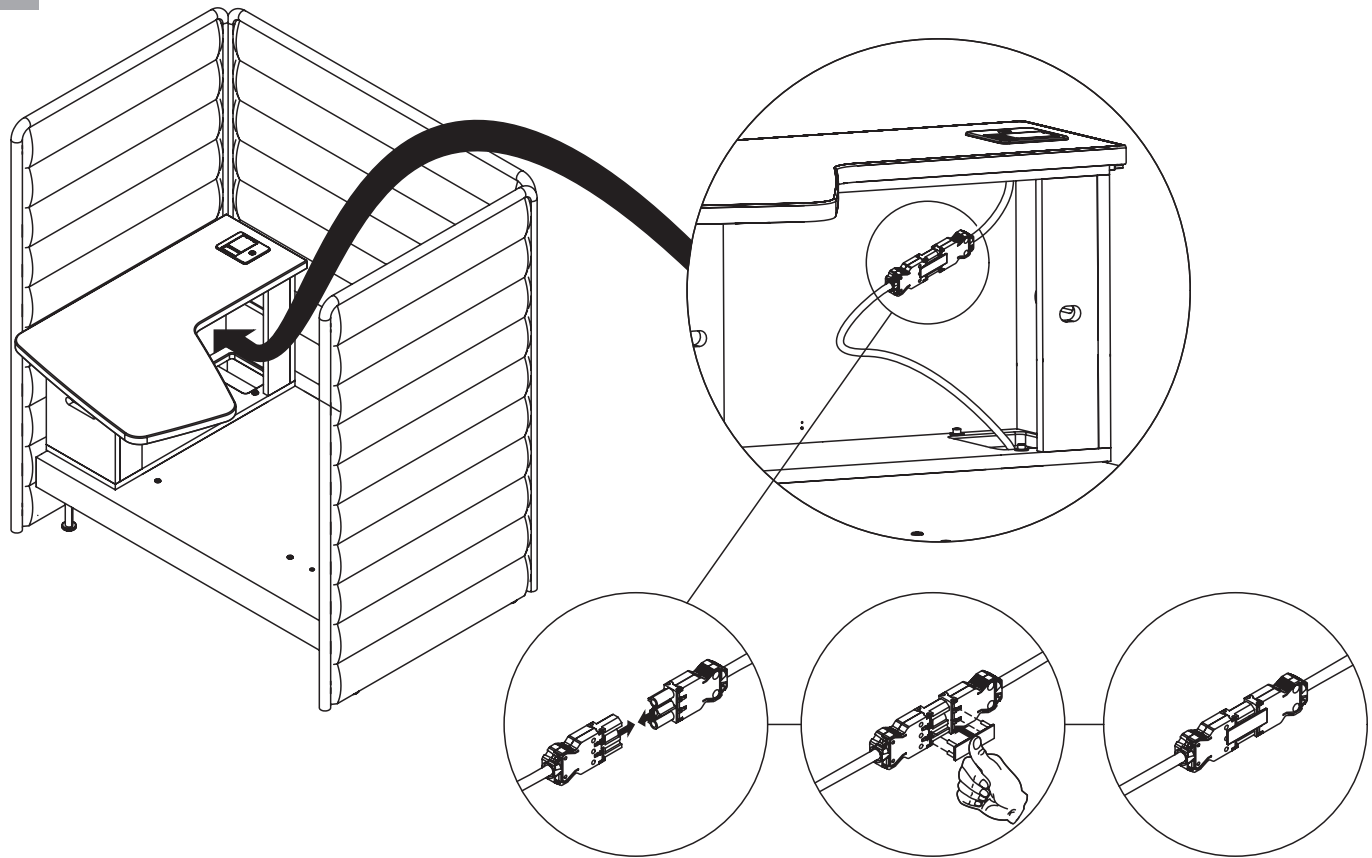
4,5Nm ±0,5

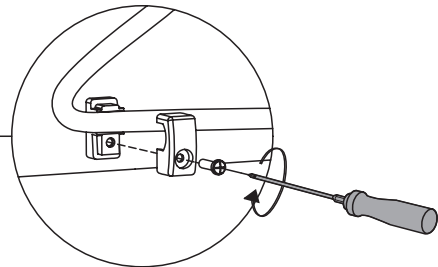
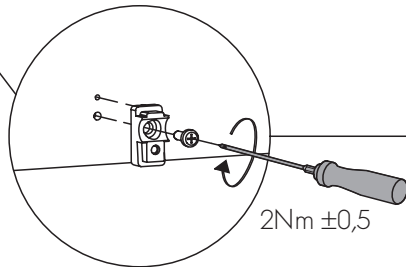
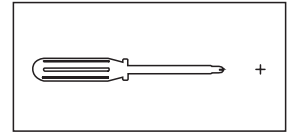
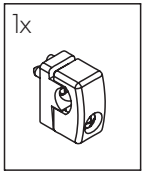
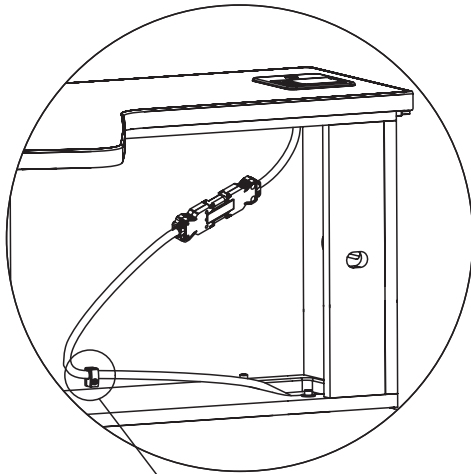


1x	
4x	4x
A 6,4	M6x35
○=SW4	

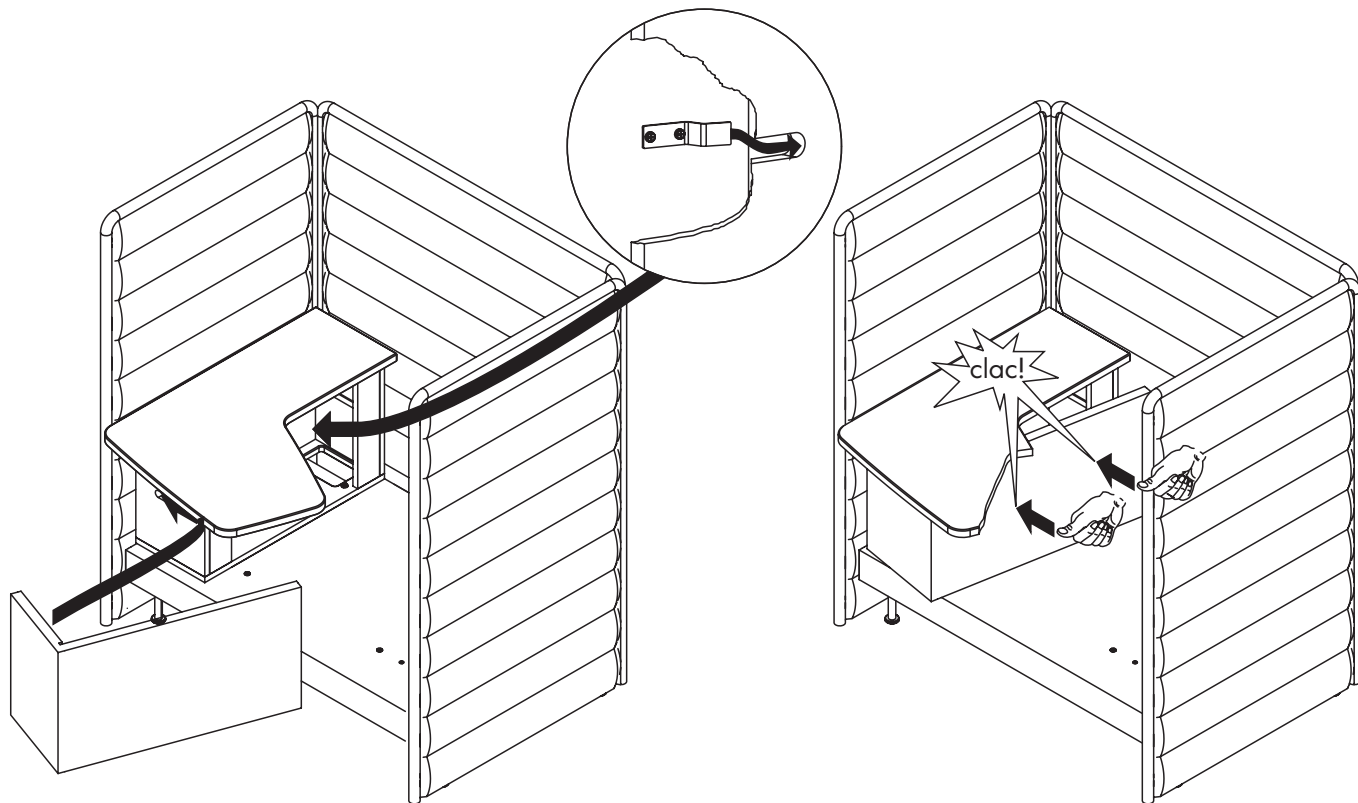


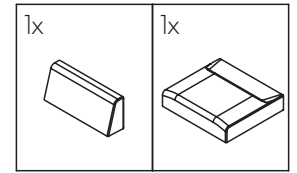
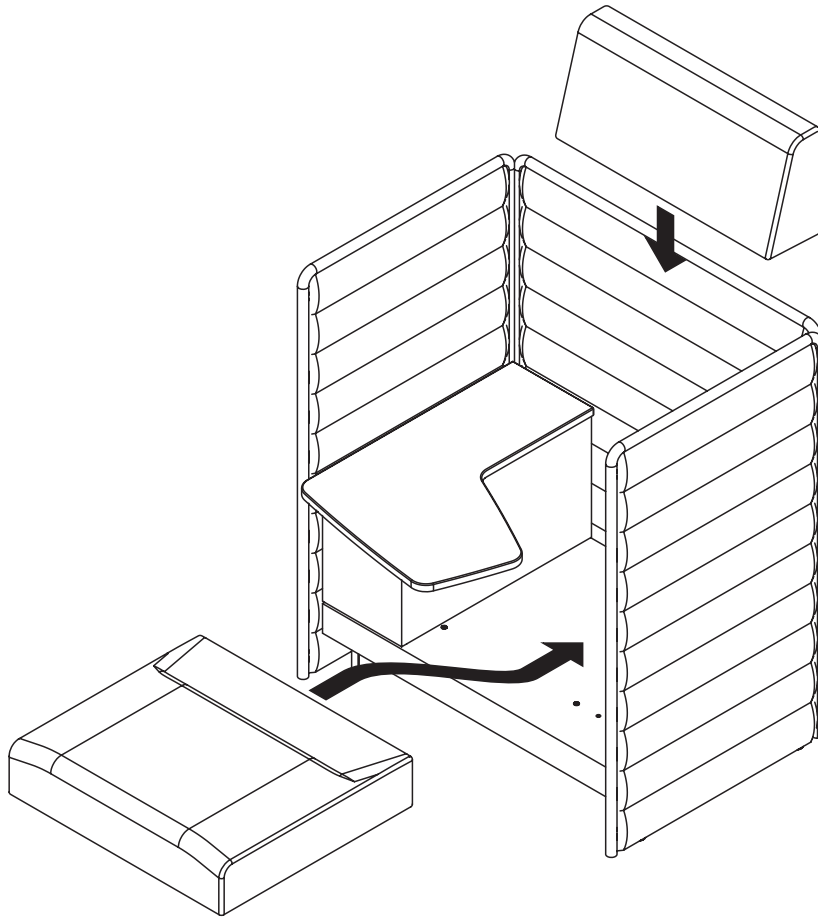
L











**Notizen/notes/pour note/para nota/Aantekeningen/Appunti/**

**Notater/Забелџки/Notater/Märkused/Huomautukset/Σημειώσεις/**

**Piezīmes/Užrašai/Notatki/Observações/Note/Anmärkningar/**

**Poznámky/Beležke/Notlar/Jegyzetek/Poznámky/Athugasemdir/Bilješke**

**vitra.**